

By Valeria Delgado and Elias Murra

# Welcome to seconde

## Seconde, a new year.

You think 3ème was difficult? Get ready because 2nde is going to be unforgettable! Until now 2nde has been the hardest of all the years. Everything changes, from subjects to schedules. In 3ème you were treated like a kid, now you have big responsibilities and you are on your own.

## Your new schedule

In 2nde life gets difficult, 3 out of 5 days of the week, we get out late, really late at 4:30 pm, the problem and the biggest difficulty is that you are going out of school late, and when you get home you are going to work still, so you don't have enough time to rest. In a normal 2nde week, an average student goes to sleep at 10pm because the load of work is very important.

So in 2nde you really need to organize yourself if you want to sleep enough and if you want to have good grades.





## New Teachers

When you were in 3ème you might have had teachers you've had before, now you are going to meet new ones. In our personal opinion meeting new teachers is sort of nerve wrecking, that is because you don't know their character. A good thing to do is try to give a good impression, not just the first day but every single day of the year, meaning: do your homework, study your lessons, be ready for a surprise test, etc.

*« Si vous négligez les SES, l'économie vous négligeras après. » -M. Garvi (SES)*



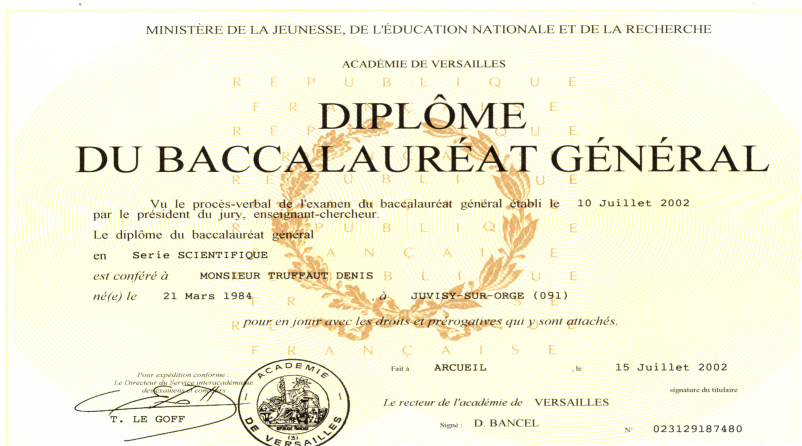
## New Subjects

Last year you didn't have new subjects so you're new to adapting. This year you will have three new subjects. The first one I'll be talking about is Sciences Economiques et Sociales (SES), you will learn about basic economy things. The second one will be psychology, a really cool subject where you'll get some help to choose your section (S, ES, L) and you'll talk and get information that will help your in life. Last but not least, MPS or LS, last year you chose one of these two options; these two will also help you in the decision you'll have to take at the end of the year: **S, ES or L, what will you choose?**



## Next year's sections

At the end of seconde you must choose a special section, so along the year your teachers will help you to orientate you in which way you want to go. It is really important that you focus on all of yours subjects, it doesn't matter which section are you going to take, because all of the subjects are important no matter where you go. The most difficult thing about sections is that the board of teachers decide if you can or if you can't go on the section you want to go so you must work a lot.



NORPICUV

Il est rappelé que les fraudes et tentatives de fraude sont passibles de sanctions pénales (\*) et peuvent conduire à la suspension de l'inscription ou des droits dont le bachelier était titulaire.  
 (\*) Dans les conditions prévues aux articles 313-1, 313-3, 433-19 et 441-7 du code pénal

S

ES

L

# New year, many changes.

Welcome to Seconde! This year is going to have a lot of changes and we have made a list of the differences between Troisieme and Seconde, so that you can be prepared for what is about to come.

First, we will talk about the schedule, Seconde's itinerary is going to be very heavy, you may be used to finishing classes at 2 or 3:30, but in this year, you are going to end your schedule at 4:30 almost every day. In addition, you are going to have new subjects, for example: SES, Portuguese, AP (accompagnement personnel), Psychology, MPS or LS. Obviously, with these new subjects you will have new teachers. So, try to give a good impression.

Teachers are going to expect a lot from you, they will give you a large amount of homework and work in class too. In consequence, you must organize your time and your work at home, because if you don't, you won't have time to sleep or rest and you're going to be tired every day.



Another big change of Seconde, is that you will have to choose your section; there are three, S, ES and L. This is a big decision, but don't worry if you are not sure of which one you will

choose, because you still have time to think and you will have classes like AP that will help you decide which one is better for you. If you already know which is the one you want, we highly recommend you not to focus your work only on the main subjects of your section, for example if you are going to S, don't despise French class, or if you are going to L, don't despise Math. That's a mistake that a lot of us made, but remember that to pass to Premiere you need good grades in all the subjects.

On another hand, you also need to know that you won't have time to exercise, watch TV, play video games, or whatever you do out of school, because almost all the time you have, you are going to spend it on doing homework or studying.

As we already said, this year is going to be very well-thought, so you had better be prepared because you will cry, a lot (but it's normal don't worry). You are going to be really stressed out, you will have a lot of things to do and a lot of exams to study for, mostly in the first trimester, but if you work frequently you will get used to it faster. It's not easy to work hard every day, we know it, but that doesn't mean it's impossible, just make sure to never give up and never stop trying.

We didn't make this article to scare you or something, we just want you to know what's coming in this new year so that you can be aware and ready. Finally, with all being said, good luck and be positive, you will make it.

Diego Angulo, Daniela Dubon.



# DO'S AND DON'TS OF SECONDE

Sophomore year is the year where you are going to discover, learn, and do many new things, a lot. For example, you're going to make new friends and discover who the real ones are, you're going to attend parties, you're going to experience changes in your personality and attitude, your perception of the world is going to change because of all the new things that will come in your way, we can assure you of that. You will have to learn to make important decisions by yourself because you're maturing in the end and you're going to leave your parents and school behind and sophomore year is where it all starts.

Therefore here in this article we are going to tell you the do's and don'ts that will help you to get out of sophomore year UNBEATEN.



Now, do's. Managing multitasking is essential; while you are grabbing the rhythm of this new year you have to invest yourself at your maximum from the beginning to the end. Study a lot and organize your work at school and at home. Doing your homework is really important and take your time to do it, even if teachers don't check it, you need to do it, for your own good; if you do your homework at the same time you are learning and studying what you saw in class, so the day you have to study for the test, it will be easier.

Have a good attitude towards everything is a must; you cannot ignore easy points like P.E or Portuguese, make a good effort. And in class you should sit next to someone smart, they can help you to improve your work and attention in class because usually they don't really talk that much. Follow the school rules. Finally, take your time to rest, it is necessary.

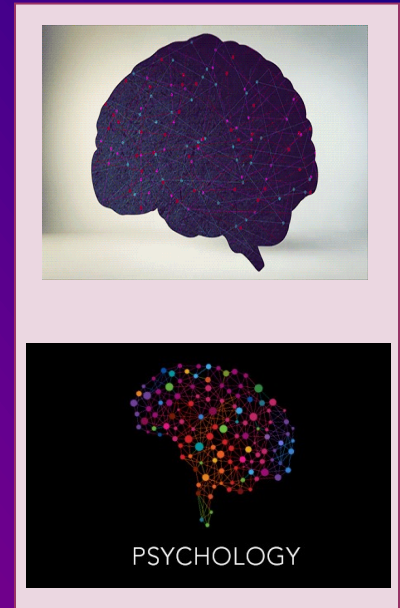
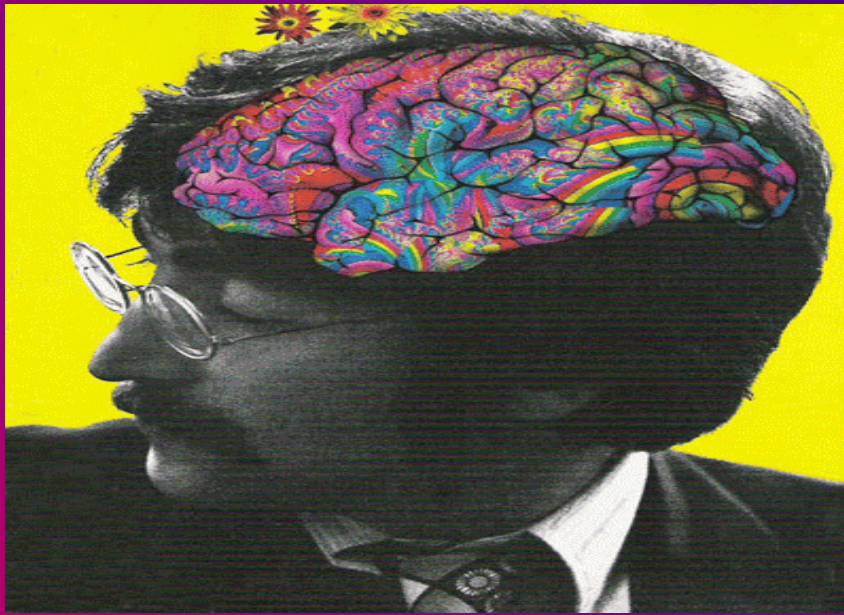
Continuing, the don'ts. Do not neglect subjects, even if they're boring or not important to the section you want to go, pay attention in every subject, even social studies, including that one (even if you don't agree with us) it can be really important (PAES). Don't get distracted during class; you are going to regret it so bad (saying goes by experience). Do NOT neglect the Spanish class books, you need to read them, more than once if possible, those are barely the whole grade for the trimester. Things like projects, homework, quick study sessions you could do right in the moment, don't leave them for later, don't leave anything for the last minute (even if you're a pro at it, don't do it, things can get really risky with your grades). And to end with the don'ts of seconde, we can say, DON'T roll your eyes at teachers, they don't like that and if they don't like that they will not like you either.

In second we did many good things and bad things, we are basically the queens of don'ts, and we learned it the hard way. We regret mostly all the don'ts you just read, but life goes on and you learn from your mistakes.

In conclusion, you should take our proper advice and tips into account. We think you should, anyway we are not telling you how to live out your life or your seconde, just think twice before any move and good luck.

Daniela Salinas and Andrea Morales.





« “We are such stuff as dreams are made on, and our little life is rounded with a sleep.”  
 – William Shakespeare, *The Tempest*

## PSYCHOLOGY

Psychology is a subject given in Spanish, and thought by the Spanish teacher and the school psychologist. In this class, you talk about current issues concerning teenagers. The objective is to educate students on how to prevent, avoid, and even face these issues.

To be able to achieve this we realized different activities. We made exhibitions, watched a movie and videos, we read about the topics and conversed with our classmates.

One of the chapters this year was orientation, and it helped us decide which section (S, ES or L) was better for us. To do this, the psychologist gave us an introduction about each section was about and the requirements needed. We then took an exam

that tested our different abilities, and determined what we were best at. The results showed in which subjects we were best, and then had an interview with her that evaluated our personality and our preferences. The final results helped us choose the section.

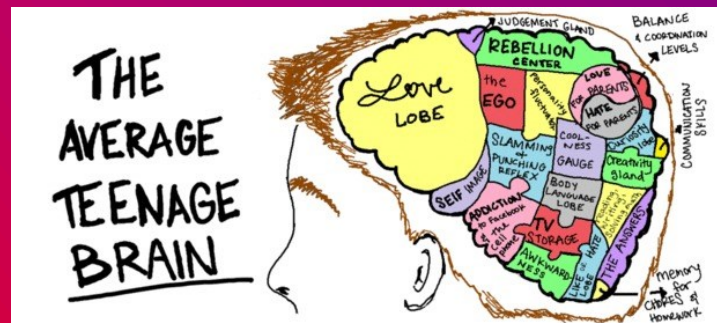
In addition we also talked about topics we had never talked before because we thought they were “taboo”. It was very interesting because questions that we didn’t dare to ask to our parents for example, were talked about and answered.

An important one was sexuality.

Similarly to the previously presented topics, this one has to do with our times: anorexia. It is important to learn what it is and why it happens. We learned by watching a video which documents the life of a young woman who has this disease. There are different diseases that resemble this one because of the causes or triggers that make people suffer them.

Personally, we really enjoyed this subject, all parts of it, because you participate and talk about things that you wouldn’t talk about at home or with your friends. It is also very helpful because it orientates you and gives you a clearer sight of your future. What we learned in this subject is something that will help you all your life, and concerns everybody.

By: Maria Gabriela Archila & Pablo Mejia





# Physical education in Seconde.

## Keeping it real!



In Seconde there are small changes compared to last year, in terms of sports at least. These changes are that we have dance class (a sport we didn't have last year) and there are fewer sport types throughout the school year. Indeed, we had only four different sports instead of six, which were two per trimester.

In the first trimester, we had dancing class (yes, they brought it back) and while it may sound like it's just a class to let it loose, you have to take it quite seriously if you want a good grade. You'll do things that will embarrass you but in the end, you can have fun if you're decided. There is another important aspect of the class: the clothing! You have to get to the class in time and with the appropriate clothes... or else! In our case, we were asked to go and dance in a public place and record it for our final project, it had to be an original choreography too. It may sound hard but it's possible.

We kicked off the third trimester with climbing class. It has the same requirements as before: climbing a specific wall, making some nods, securing a climber and being consistent in every class. You have to put a lot of effort into it because climbing the walls was a difficult task. So give all to reach the top! The last sport of the year was basketball. In basket class we made two teams of girls and two teams boys. We made different exercises of passing, shooting, and others. Then we played three matches of ten minutes (three matches of girls and three of boys). It was fun playing basket, but you have to play seriously if you want a good grade.

Personally, we enjoyed the most basketball. We found this year's sports program kind of boring yet challenging. We hope you look forward to Seconde's physical education and find it fun for a change.

Roberto Villacorta  
Gabriel Guirola



# MPS: AN EXPERIENCE BEYOND IMAGINATION

By Daniella Torrez and Lourdes Lazo  
Thursday 29<sup>th</sup> June 2017.

## THE JOURNEY BEGINS

### Table of contents:

- The journey begins
- Aspiring detectives
- Resolving a mystery
- Art and Mathematics ?
- Personal Opinion

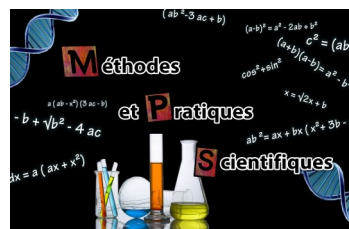
At the end of 9th grade, students get to choose between two optional subjects: literature and society (LS) or scientific methods and practices (MPS). Most people opted for the second one and just a few for LS.

As two people aspiring to study and work in scientific careers, we decided to experience MPS. We were looking to receive more math, physics and science classes, and we weren't wrong.

At the beginning of the school year, we were di-

vided in 3 groups which corresponded to the 3 scientific subjects.

Last year, the MPS group mostly worked on a single project. We weren't really sure of what our task would be about.



## ASPIRING DETECTIVES

This year's topic was a completely surprise: resolving a murder was our task. For this activity, we imagined that we were going to solve a famous unresolved crime but our hopes were dumped. In

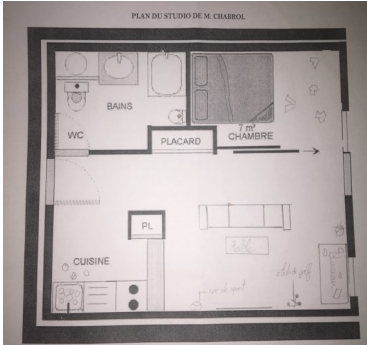
fact, we were assigned to find out who killed the one and only M. Chabrol. To have better performance, some clues were given to us such as a non-identified white powder and paracetamol, blood and a

codified message. There was also a list of suspects, who were school teachers with imaginary identity. With this done, we got into our detective roles.





# RESOLVING A MYSTERY



During the first trimester, each of the 3 groups worked on 1 hint but we didn't know what the other's research was about. One group worked on the mysterious powder by using chemical techniques. Some of them were new for us and sometimes a bit difficult to understand. The mass chromatography as the molecular weight was used to

identify its origin. We discovered it was a type of poison called cyclobarbitol. Afterwards, the time of M. Chabrol death was revealed. To accomplish that, we studied the life cycle of flies. The ones working on the blood sample analyzed their cells to associate them to the suspects or to M. Chabrol. By comparing two types of blood we found

that it didn't belong to any of them. Lastly, we learnt how to decodify the mysterious message by using different code methods. It turned out to be a blackmailed note which accused M. Chabrol of cheating in a gambling game. After resolving all the clues, we determined that M. Delestre was the culprit.



A painting we made in class

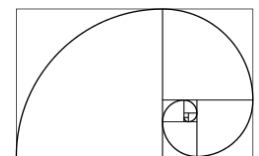
# ART AND MATHEMATICS ?

In the second and third trimester, we changed into a completely different activity. We studied the similarities between art and mathematics.

The artists from the Renaissance, more specifically Leonardo Da Vinci, were our inspiration to realize this

work. We learnt how to calculate and identify the Golden number on paintings, proportionality and perspective. We also created our own paint by using daily basis products such as honey and cooking ingredients.

At the end of the school year, we went to San Juan Buenavista ranch and we learnt how the indigo is produced and the impact his trade has had in our country through the years.



The Golden Number

# PERSONAL OPINION

MPS was a project different from what we did in the rest of the classes. However, sometimes, we thought it became boring or we didn't really see what the purpose of each activity was. On the other hand, we were able to learn some physics,

math and chemistry notions that we aren't taught in the rest of the school program or that we studied later in class. Nevertheless, MPS really helped us for our orientation for the following year and into which section we should continue our

studies. If you are a person willing to learn new scientific techniques as realizing experiments and reviewing each detail on every situation, MPS is perfect for you. Good luck !



BY MÓNICA MARTINEX &  
MARÍA FERNANDA MERINO

# Uma Nova Aventura

JUNE 2017

## CONTENTS:

- New Subject
- First trimestre
- Second trimestre
- Last trimestre
- Personal opinion

This school year, we had a new subject class which is Portuguese class. This class was optional, at the end of 3ème we needed to decide if we wanted it or not.

The teacher of Portuguese class is Lorena Laguan. When you meet her, she is a funny and cool teacher, but of course, if you don't work in her class she will get mad at you as all teachers in this world.

In the first trimester she taught us basic things like present us, days, months, seasons of the year, colors and numbers. We also learnt school vocabulary. In grammar we learnt present continuous. The most interesting thing was to watch Toy Story 3 in Portuguese. The last grade of the first trimester was to make a video about the subject we were working which was "Physical Description", so we learnt vocabulary of the body. It was really fun to make it and then watch all the videos of the groups had made.

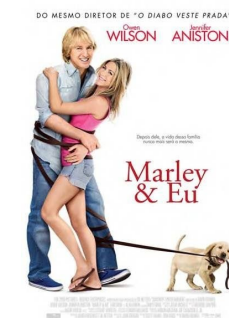


In the second trimester we started to know how to make sentences, it wasn't just like words; we already know how to keep a conversation. We also saw the Ratatouille movie which served us to start learning food, cutlery, and restaurant vocabulary. Like the first trimester we

had to make a video as our last grade, where we needed to appear cooking a local food of different countries.



The last trimester we learnt about grammar, like prepositions, articles and moreover conjugations like the present perfect. Every week we had a five-minute test about the conju-



gations of verbs in the present perfect. But at the end of the year we have had the final test which was called "Tortura final"



because we need to know every single verb which we have learnt the whole year. At the end of the year when we finished the program we had seen lot of movies in Portuguese as "Marley e Eu".

"Grandes Heróis"



"Despicable Me 2"

In general for the majority of us we enjoyed the class because of the way Mme. Laguan teaches us. That was really fun but for some of us the class was getting boring because we had to learn a lot of new things. So we suggest you to pay attention in class, in this way the work at home is decreased.

Personally, we really like it and this subject helped us with our school averages and it is also interesting for our CV to know four languages. We hope you really enjoy this subject and will take advantage of it.

# Discovering Literature and Society class

*Michelle Martinez and Lucia Alvarenga*

Seconde A and B

2016-2017

## Welcome to LS!

This year in 2nd we discovered a new subject called LS, in which we are given a preview of the première in literature and society class. We developed different activities and studied Salvadorian and French poetry and art. We studied different kind of music and met different persons that came to talk about their professions or lifestyles.

One of the activities we first did was interviewing Mr. Miguel Martino a recognized Argentinian artist in his house and workshop in Suchitoto where he showed us his paintings and sculptures and how the life of an artist can be. On the other hand we frequently visited the Salvadorian art museum

MARTE and we went on a tour to the children's museum Tin Marin. In fact we did all of these things to train for our biggest project that was to make an interactive audio guide with paintings from the MARTE museum to help the people understand better the works of art since sadly in our country we think that the tours around the museums don't have all the information or the analysis because of the lack of preparation from the guides that help the museum survive by volunteering.



This is really great because all of our work made in French is translated to Spanish or vice versa so that we can share it with everyone in school. In addition during the "Pritemps des poètes" the group worked in different art activities: we made masks that represented the African or African/American important figures such as Nelson Mandela or Jesse Owens and poems. Our last school trip of the year in LS was to the "Buena Vista" ranch lo-

cated in La Libertad where we learned about Indigo and the process of how it's made. There we all created our own shirts with different designs and it was truly fun to do.

LS is great not only because we do a lot more field trips than the other sections but also because we are constantly making different activities and it never gets boring and the group was just great, we laughed a lot and joked a lot alongside with the teachers.



It is a class where you can be very creative and give your opinion freely. We learned something new every class.

It is truly a great experience that we hope everyone could share with everybody and it's important to say that even if you are not choosing 1L you should

do it because it gets you closer to your classmates and really helps you to improve talking in public and how to defend your point of view. So we wish you a lot of good luck in 2nde and invite to go on trying LS.

# SES, A Boring or interesting subject?

This year in the sophomore class we received a new subject called SES. SES means in French "Sciences économiques et sociales". It's more focused on economy. There are 2 different teachers, Mr. Garvi for 2A and Mr. Dagnaud for 2B. One week we received 1 hour and the next week we had 2 hours.

At the beginning for everyone it was difficult because we never had it before. With the time some people got used to the rhythm of the class. With Mr. Garvi all the lessons were dictated and he didn't repeat so a lot of persons got lost. That means that you have to pay attention in class, write fast and learn the lesson even the 1<sup>st</sup> class. For example in the second class, one student was brought in front of the class to see if he knew the lesson but he did not so be prepared because at any moment he can ask you the lesson.

It's weird you like SES if you are not going to ES. Even if you don't want to go to the section ES, you have to care about this subject because all the subjects are important. For example I didn't give importance to this subject because I wanted the section S and in the 2 semester I did not give it the importance that is needed.

Sometimes the class can be super boring because we only made lessons and exercise but also sometimes the

class can be very funny and entertaining because Mr. Garvi talks about everything. In fact, one day he became a nutritionist because one day we spent all the class talking about what we have to eat and what we don't.

In our opinion, this class of SES was interesting for some persons but for some others it wasn't. You have to give the importance to this subject even if you don't like the class. The class of SES helped a lot of persons to decide of their section for next year. In fact, a lot of persons wanted to go to ES but they realized that they hate SES and a lot of persons who hated SES at the beginning finished loving it.





# TRAINING PERIOD

## A GLIMPSE OF THE FUTURE

In 10<sup>th</sup> grade students do a training period in a company or institution, in order to be confident with one important decision they will make later in life, the job they will choose. 10<sup>th</sup> grade is a very important year for a student. They will choose what section they will take next year. Therefore, they must have an idea of what they want to do after school. Students go to a place where they can have a glimpse of the kind of job they want to do and, at the end of this training week, they will be surer about their decision or they will decide to change it.

Most of the students have a romanticized view of their dream job. Usually, they modify it to their convenience and they think it is easier than what it really is. So, this internship can help them to realize the tough reality. This week helps them to have a more personal view in the job they want. At the same time this experience helps them to find people who took the way they want to follow. Finally, they can feel in their own flesh the difficulties, the adversities, the stress, the fear and the pressure of the job.

The experiences the students live during the period can be very different. Each student needs to choose based on what they want to do in the future. Then they must find a compa-

ny which can host them during their training period. They will need to work in this company for five days. Afterwards, they will write a summary of the week and present it to their classmates.

Most of the students went to jobs with relation with the section they wanted to take. Most of them liked the experience, some of them found it easier than school, others thought it was boring or they found what they wanted to do. A lot of them went in groups because they found it easier but they were more distracted. However, there were some exceptions. Some decided to do their training periods in places with no relation with what they wanted to do. Personally we don't advise to do this.

Definitely this experience helped us to affirm or change totally our plans. This could be an important factor in our later lives as college students. Indeed colleges and companies find the experience we get through this internship very precious. Therefore, many of our host and teachers advise us to do more of these training periods later on.

David Rodriguez

Emily Grande





# Work experience

29/06/17

## What is a working week?

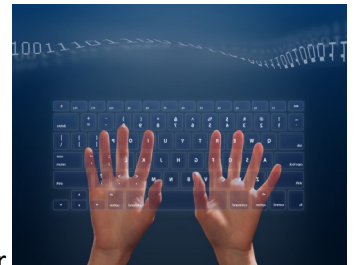
In 10th grade one of the big projects is one week in which you go to a company that you have chosen to be intern, and learn about the job, to give you an idea of what you want to work when you grow up.

## My working week, Rodrigo Chavez

I did my working week in a little company called Ingenia. Ingenia's work was to go to a lot of different production companies and improve their line of production by the means of automation and programming. During my working week I learned to program a plc (is like the brain of a machine) and to build little systems.

I went to Ingenia to learn about programming due to my dream of becoming a robotic engineer. Fortunately this experience led me to go to the other way. I remember thinking that I wouldn't be able to be seated all day long, every day for my entire life just looking at a computer screen typing nonsense codes. This was a big opportunity to

me to learn more about the life in the office, and the life of an engineer. My advice to you to have a good and thoughtful working week is to choose the company which better suits your dream job. Pay attention and investigate because this could be you in the future.



## My working week , Gabriel jimenez

As I wanted to study something related with math, I went to a software company for my internship. The enterprise designs software for big companies so I learned a lot about programming. It was a very nice experience.

The person who was responsible of us (we were four interns) did his best to teach us how a programmer works. He taught us a programming language and we created a basic calculator. Then we added to it a temperature converter and a BMI calculator. Finally, we transformed the program into an android app for our converter and asked the programmer about his career, about how he got that position. He told me that what he had learned in the university is now useless for him, and that if I wanted to study computer science, I should not study here in El Salvador. Finally, we transformed the program into an android app for our cellphones.

The internship helped me seeing that even if I enjoy programming a lot, and it's something easy for me, I don't want to spend my life typing on a computer. So it didn't make me know what way to follow, but what way not to follow. Apart from that, I have now two calculators on my cellphone.

The internship helped me seeing that even if I enjoy programming a lot, and it's something easy for me, I don't want to spend my life typing on a computer. So it didn't make me know what way to follow,

# TRIP TO EUROPE



Every two years, sophomore students go on a trip to Europe. This year, sixteen students went to Rennes, Paris and London. The trip started on April 1<sup>st</sup> and ended on April 16<sup>th</sup>.



First, we went to Rennes, a city in the north-west of France. We stayed with students of "Lycée Joliot-Curie" for a week, where we visited many places. We went to the "Mont Saint-Michel", a medieval city and we walked bare-foot in the quicksand around the castle. We went to "Vannes", a fortified city and then, we went biking in "Ile au Moines", an isle in Britain. We also went ice skating and ate "galettes bretonnes", a traditional dish from the region.



In the second week, we went to London by the Eurostar we took from Paris. In London, we visited several places and museums such as the portrait gallery and the British museum. Most of the times,

we had limited time in the museums to see anything we wanted. The visit that we all liked is when we went to Big Ben and Buckingham palace. Eventually, we saw the London Eye when we took a boat ride in the Waterloo. It was great because we got to see the city in a different point of view. We went to Covent Garden, an old market, where we saw a street show and we went shopping in Oxford Street, the most commercial street in London. We also went to a theatre to see The Woman in Black.



Finally, we went to Paris for three days. We visited the "Centre Pompidou", the Louvre and Orsay museums. We went to the "île de la cité", where we visited the cathedral, Notre Dame. We also went to "Montmartre", where we visited the "Sacré-Cœur" and we ate delicious crepes. Lastly, we went shopping on the "Champs Elysées" and later that day we took a boat on the Seine, where we saw the Eiffel Tower lit. It was incredible.

This trip helped us to be independent, practice French and English and to learn about the different cultures and ways of living. Finally, this trip helped us to become closer and be like a little family.

Fiorella Aguilar, Sofia Jaime



## Movie Review: Big Hero 6

During this seconde year, we watched many movies. In Portuguese, Spanish, French and even in the Cinema project. In fact, there's a movie we watched in Portuguese that we liked the most. We think it's a good movie but there are always things to analyse in every movie, so we want to uncover how the movie was made.

We are talking about "Big Hero 6" one of the most successful films of the year 2014. This movie is very peculiar because it was produced by Walt Disney Animation, but based on the version from Marvel. The movie is rated "for all audience", meaning it's familiar.

When a devastating event befalls the city of San Fransokyo and catapults Hiro into the midst of danger, he turns to Baymax and his close friends. Determined to uncover the mystery of the unknown villain, Hiro transforms his friends into a band of high-tech heroes





The film presents a city called San Fransokyo which is San Francisco but with Tokyo on top of it, also the Pacific Ocean disappears. The first scene recreates a robot fight from the movie "Real Steel". There are tons of clichés: The awkwardness with mic cliché, the umbrellas have to be black at a funeral cliché, the villain's door open cliché.

At the university students work on millionaire technology. Hiro is "very fan" of Robert Callaghan but he doesn't even know how he looks like. Then he creates nano-

bots which were already invented by Callaghan. They are controlled with his mind so he can control all of them. But how are specific orders given to each one? It makes no sense.

In conclusion, this movie has a lot of imitation and errors. As they are physics things that are impossible and are happening in this movie. It has a lot of imitations from older Disney films. In addition, the movie is entertaining, sentimental and funny. We graded it 3.5/5 stars.

-Raul Dalton, Pablo Rivas.